



15 Mädchen und ein Junge haben das „Babysitter-Diplom“; links Familienreferentin Waltraud Jetz-Deser. – Foto: Heckmann

# 16 junge Babysitter ausgebildet

Sie können jetzt an Eltern vermittelt werden – Frauenbund koordiniert

**Kirchweidach.** Wickeln, Tragen, Pflegen: Mit viel Fleiß und Engagement haben sich 16 Jugendliche zu Babysittern ausbilden lassen.

Auf Einladung des Kirchweidacher Frauenbundes beschäftigten sich 15 Mädchen und ein Junge zwei Ausbildungstage lang mit allem Wissenswerten rund um den Umgang mit Kleinkindern und Säuglingen. Bestens geleitet

wurden alle von Familienreferentin und Religionspädagogin Waltraud Jetz-Deser, einer Mutter aus Asten.

Wie entwickeln sich Kleinkinder, wie kann man das Vertrauen eines Kindes gewinnen oder welche Spielideen gibt es für welches Alter?

Diese Fragen wurden eingehend beantwortet, aber auch praktisches Tun war an-

gesagt. Etwa wie man Babys wickelt oder richtig füttert und wie man die Kleinkinder behutsam hält. Die Teams setzen sich auch mit Inhalten wie dem Umgang mit Konflikten und Streit, der Ersten Hilfe im Notfall und der großen Verantwortung eines Babysitters auseinander.

Zum Abschluss erhielten alle Teilnehmer eine Leistungsurkunde, sie können ab-

sofort als geprüfte Babysitter an interessierte Eltern vermittelt werden.

Wer als Mama oder Papa einmal eine Pause braucht, kann sich nun bei Cornelia Pauli, Tel. 08623/390, oder bei Theresia Dorfhuber, Tel. 08623/1875, melden. Beide Damen des Frauenbundes helfen bei der Vermittlung der ausgebildeten Babysitter gerne weiter. – hek

## Sitzung des Gemeinderates

**Engelsberg.** Eine öffentliche Gemeinderatsitzung findet am Donnerstag, 6. Oktober, um 20 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses Engelsberg statt. Auf der Tagesordnung des öffentlichen Teils steht die Bekanntgabe von in nichtöffentlicher Sitzung gefassten Beschlüssen, der Bauantrag der Fernwärme Engelsberg auf Errichtung eines Hackschnitz-Heizwerkes beim Westhofhof, der Erlass der 2. Nachtragshaushaltsatzung 2011 sowie Anfragen. – gg

## Förderung des Kindergartens

**Engelsberg.** Zur weiteren Unterstützung des Kindergartens Engelsberg führt der Kindergarten-Förderverein die nächste Aktion durch. Im Rahmen der Gewerbeausstellung in Engelsberg am Sonntag, 9. Oktober, verkauft der Förderverein Kaffee und Kuchen. Hierzu wird um Spenden gebeten, welche am Ausstellungstag ab 10 Uhr am Stand des Fördervereins im Pavillon bei Auto Abel abgegeben werden können. – gg

## Schule wählte Elternbeirat

**Unterneukirchen.** 113 Schüler werden im neuen Schuljahr an der Grundschule Unterneukirchen in sechs Klassen unterrichtet. Vor kurzem fand die Wahl des Elternbeirates statt. Vorsitzender ist Andreas Dittrich, seine Stellvertreterin Barbara Meßner. Zur Schriftführerin wurde Monika Müller ernannt. Kassentat ist Sybille Eder. Die weiteren Mitglieder des Elternbeirates sind Sylvia Huber und Doris Kainzmaier. – red

## Trachtler wählen Vereinsleitung

**Wald.** Der Trachtenverein „D'Unterbergerler“ hält am Samstag, 8. Oktober, in Wald/Alz um 20 Uhr im Gasthaus „Zum Bräu“ seine ordentliche Jahreshauptversammlung mit außerordentlicher Wahl des 1. und 2. Vorsitzenden ab. Außerdem gibt es die üblichen Rechenschaftsberichte der Vorstand und Ehrungen. Voraus geht um 19 Uhr im Pfarrsaal ein Gottesdienst für verstorbene Mitglieder. – mwa

# „Cyclemania“ auf der Kippe

Der Radsport-Veranstaltung fehlen Organisatoren



24 Stunden radeln für einen guten Zweck – darum geht es beim Radsport-Ereignis „Cyclemania“. Am kommenden Dienstag soll in einer Versammlung in Garching geklärt werden, ob eine Neuauflage möglich ist. – Foto: Archiv Dashuber

**Garching.** Unter dem Namen „Cyclemania“ sind in Garching in den Jahren von 2003 bis 2010 insgesamt acht 24-Stunden-Radrennen für einen guten Zweck veranstaltet worden. Mehr als 3600 Teilnehmer radelten bei allen Rennen über 460.000 Kilometer. Dabei kam die beeindruckende Spendensumme von mehr als 110.000 Euro zusammen. Doch die Zukunft dieser Radsportveranstaltung ist ungewiss.

„Nun liegt bereits wieder eine Radisaison hinter uns und für das nächste Jahr sollte schon wieder geplant werden. So ist es auch mit der Cyclemania, unserer 24-Stunden-Benefit-Veranstaltung. Von potentiellen Teilnehmern kommen bereits Anfragen nach dem genauen Termin. Aber es steht noch in den Sternen, ob die Veranstaltung 2012 wieder gestemmt werden kann“, teilte jetzt Gerhard Dashuber mit. Dieses Garching Radsport-As ist ein Initiator der „Cyclemania“. Klaus Reder, Bernd

Eibisberger und Gerhard Dashuber führen im Jahr 2001 zum ersten Mal 24 Stunden. 2002 gab es ein kleines Vorläufer-Rennen mit 20 Fahrern. Das alte Organisations-team besteht nach Dashubers Angaben im bisherigen Umfang aus privaten und zeitlichen Gründen nicht mehr. Der enorme zeitliche Aufwand verteilt sich auf über 10 Monate. Wichtige Funktionen seien nicht besetzt. Bevor überhaupt nach einem passenden Termin gesucht werden könne, müsse erst einmal eine neue Organisation gebildet werden. Außerdem würde Dashuber zur ordentlichen Durchführung gerne einen neuen Verein gründen, der diesen besonderen Zweck hat. Die ehemaligen Organisatoren stünden als Helfer zum Teil weiterhin zur Verfügung. Dashuber: „Als einer der drei Anstifter der Cyclemania“ möchte ich in Erinnerung ru-

fen, welche besondere Veranstaltung wir alle zusammen auf die Beine gestellt haben. Es war wirklich viel zu tun, aber es hat sich ganz sicher gelohnt. Nicht nur die Radfahrer konnten ihre Grenzen erfahren. Mit dem erradierten Geld wurde auch sehr vielen Kindern geholfen.“ Zum Kreis der Begünstigten zählen nach Dashubers Angaben folgende Organisationen: Nepalhilfe Beilngries, Kinder- und Jugendhilfe Wasserburg, Missionsinitiative Imgard Dashuber, Sternstunden von Bayern3, BRK-Kinderkrebshilfegruppe „Balz“, Selbsthilfegruppe „Von we-“ „Selbsthilfe Down“, Elterninitiative krebskranker Kinder München. Um herauszufinden, ob die „Cyclemania“ Zukunft hat, lädt Dashuber jeden, der eine Meinung oder eine Idee dazu hat, ob pro oder contra, zu einer Versammlung ein. Der Termin: Dienstag, 4. Oktober, im Gasthaus „Wirtsepperl“ in Garching um 20 Uhr. – ge

ANZEIGE

# Gemeinde Halsbach eröffnet Gaststätte



**Halsbach.** Nach dreijähriger Bauzeit eröffnet die Gemeinde Halsbach am Sonntag, 2. Oktober, die Gaststätte Mitterwirt sowie die neu errichteten Sportstätten mit Turnhalle und Stockschützenhalle. Durch die gute Zusammenarbeit mit dem Planungsbüro Blüml, mit den beauftragten Fachfirmen sowie mit 30.000 Stunden Eigenleistung der Hals-

bacher, konnte dieses große, moderne Sportzentrum errichtet werden. Eingebunden im Mitterwirt ist auch die neue Schießanlage der Halsbacher Altschützen und ein Saal für 170 Personen. Im Rahmen der Eröffnung feiert auch der Halsbacher Sportverein sein 50-jähriges Bestehen, siehe Festprogramm. – rs

### Festprogramm:

Samstag, 1. Oktober:

Sportverein Halsbach

17 Uhr Empfang der Gäste  
19 Uhr Festgottesdienst  
20.15 Uhr Festabend mit den St. Martinsbläsern

Sonntag, 2. Oktober:

Gemeinde Halsbach

10 Uhr Festakt mit ökumenischer Segnung aller Räumlichkeiten, es spielt die „Zeilinger Blasmusik“ „Tag der offenen Tür“  
Vorstellung der Sparten des Sportvereins und der neuen elektronischen Schießanlage der Altschützen Kinderprogramm und Tombola  
ab 13 Uhr  
Montag, 3. Oktober:  
20 Uhr Kabarett mit „da berl und i“

Herzlichen Glückwunsch zur Neueröffnung. Wir bedanken uns herzlich für die Beauftragung der Bodenbelagsarbeiten, Vorhangdekorationen und Polsterarbeiten! RAUMAUSSTATTUNG VIENER Halsbach - Resch am Holz 34 Beratung nach Vereinbarung - rufen Sie uns an! Tel. 08623 / 98 50 333

Wir gratulieren zu Euren neuen Sportstätten sowie zur Neugestaltung des Mitterwirts und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit! JOHANN STADLER Engelsberg · Offenham 9 · Tel. 08634/1683

Herzlichen Glückwunsch zur Eröffnung. Unser Beitrag war die Lieferung der Kücheneinrichtung. Wir bedanken uns für den Auftrag. Kapfelsperger HOLZBAU- u. KÜCHENTECHNIK

Herzlichen Glückwunsch zur gelungenen Renovierung! Ihre Bäckerei Huml Halsbach · Tel. 08623/1460

Ausführung der Trockenbauarbeiten „Wo wir hinfahren, wird intelligent gebaut!“ Egerer Metall- und Ausbausysteme Piracher Straße 80 · 84489 Burghausen Tel.: +49 8677 98 77-0 · Fax 98 77-20

F. J. Bergmann Wir gratulieren zur gelungenen Renovierung! B & K Kies- und Splittwerk Emmerting GmbH & Co. KG Emmerting · Bergmannweg 12 · Tel. 086 79/68 48

ALBERT BARTLECHNER SCHREINEREI Wir gratulieren zum gelungenen Umbau! 84553 Halsbach · Binder 1 Tel. 0 86 23 / 2 21 · Fax: 0 86 23 / 71 62 Internet: www.bartlechner.com

Wir gratulieren zur gelungenen Renovierung des Mitterwirts sowie zum Neubau der Sportanlagen! Lagerhaus Gyllitz AGRIARHANDEL · BAUSTOFFE · HAUS & GARTEN

Wir gestalten Ihren Weg nach oben Schreinerei Rudlof & Rudlof Schreinerei Rudlof - die Schreiner für Ihre Treppe individuelle Türen maßgeschneiderte Möbel den passenden Balkon aus heimischem Holz ohne wenn und aber... Hannes Rudlof Brandhub 1 | 84553 Halsbach Tel. 08623 - 14 05 hannes@schreinerei-rudlof.de www.schreinerei-rudlof.de

Wir gestalten Ihren Weg nach oben Schreinerei Rudlof & Rudlof Schreinerei Rudlof - die Schreiner für Ihre Treppe individuelle Türen maßgeschneiderte Möbel den passenden Balkon aus heimischem Holz ohne wenn und aber... Hannes Rudlof Brandhub 1 | 84553 Halsbach Tel. 08623 - 14 05 hannes@schreinerei-rudlof.de www.schreinerei-rudlof.de

FLIESEN MERX MEISTERBETRIEB SEIT 1972 Seilerling 4 84508 Burgkirchen Tel.: (086 79) 96 98 60 www.fliesen-merx.de

Der Sportverein Halsbach bedankt sich bei der Gemeinde Halsbach für die Verwirklichung des neuen Sportzentrums und bei allen Helfern und Spendern, die den SV Halsbach unterstützen! SV Halsbach · 1. Vorsitzender: Leo Feichtner

ZINNER Kälte, Klima, Gastrotechnik Verkauf - Montage Kundendienst Wir gratulieren dem neuen Mitterwirt, wünschen viel Erfolg und danken der Gem. Halsbach für den uns erteilten Auftrag! www.kaelte-linner.de Hohenbergham 16 83413 Fridolfing Tel. (08684) 376

Wir gratulieren dem Mitterwirt in Halsbach zum gelungenen Umbau! DER Lieferant für Gastro/Möbel-Einrichtungen moebel-eins.de Möbel online kaufen Möbel-Eins e.K. · Kurt Blüml · Hilger 2 · 84579 Unterneukirchen

Willi Aicher Metallbau Spenglerei Landtechnik CNC-Laserschneideanlage Wasserstrahlschneideanlage Brennschneideanlage Rund- u. Profilschneidemaschinen Niederhofen 3 84558 Kirchweidach Tel. 08623 - 271

Schreinerei Rudlof & Rudlof Schreinerei Rudlof - die Schreiner für Ihre Treppe individuelle Türen maßgeschneiderte Möbel den passenden Balkon aus heimischem Holz ohne wenn und aber... Hannes Rudlof Brandhub 1 | 84553 Halsbach Tel. 08623 - 14 05 hannes@schreinerei-rudlof.de www.schreinerei-rudlof.de

FLIESEN MERX MEISTERBETRIEB SEIT 1972 Seilerling 4 84508 Burgkirchen Tel.: (086 79) 96 98 60 www.fliesen-merx.de

Wir gratulieren der Gemeinde Halsbach für das gelungene Bauwerk Mitterwirt! BUTZ BERREITER Vielen Dank für das Vertrauen! Gewerk: Heizung, Lüftung, Sanitär Barbernhühweg 1 84508 Burgkirchen Tel. 08679/4436 Fax 08679/911367 www.butz-berreiter.de info@butz-berreiter.de

Wir waren für die Erdarbeiten verantwortlich. Zum gelungenen Neubau gratulieren wir ganz herzlich und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit.

JR Objektbau GmbH Kieswerk Erdarbeiten Fuhrunternehmen Abbrucharbeiten Baggerbetrieb Rohrleitungsbau Kleinkläranlagen Pflanzenbetete JOHANN RAUSCH Brunenthal 20 84518 Garching/Alz Tel. 08634/8681 + 8641 Fax: 08634/9580 Mobil: 0177/2975835

JR Objektbau GmbH Pflasterbau Hochbau Straßenbau Kanalbau Güllebehälter Johann Rausch · Brunenthal 20 · 84518 Garching/Alz Tel. 08634/8681

Vollwärmeschutz! von der Malerarbeiten aller Art Vollwärmeschutz · Betonsanierung Inhaber Gerhard Bednarek Ganghoferstraße 8 a 84547 Emmerting Betriebsleiter, Malermeister Telefon 0 86 79 / 64 27 Alfred Luger Telefax 0 86 79 / 58 47 info@malereiluger.de www.malereiluger.de MALEREI LUGER

Wir gratulieren zur Neueröffnung und wünschen einen erfolgreichen Start! LECHNER HOLZBAU - ZIMMEREI Kay - Trostberger Str. 16 84529 Tittmoning Tel. 08683/89196-0 Fax 89196-20 www.holzbau-lechner.de

Wir bedanken uns, dass wir Sie mit unseren Fassaden- und Innenfarben beliefern durften! H. Bernard Malermeister · Farbenfachgeschäft eigener Gerüstbau Vollwärmeschutz Fassadengestaltung NMC-Lösungen Anstriche im Innen- und Außenbereich Farbmischanlage für Lacke, Lasuren und Wandfarben Harald Bernard · Mauerstr. 6 · 84508 Burgkirchen Tel. 0 86 79 / 64 38 · Fax 0 86 79 / 59 94

Wir gratulieren... herzlich zum gelungenen Umbau des Mitterwirts mit Sportzentrum in Halsbach... Wohlich wohligh mit Holz von Kolm... Besuchen Sie uns - wir beraten Sie gern! www.kolm.de Rupert Kolm Holzhandlung | Sigmuster 1 | 84577 Tulln | Telefon 08633/89850

Herzlichen Glückwunsch zur Neueröffnung! Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen. L.MAIER Ihr Elektroprofi in Kirchweidach Elektro L. Maier GmbH · Hauptstr. 27, 84558 Kirchweidach, www.elektro-maier.com

Projektplanung Blüml GmbH & Co. KG Stadtplatz 39 84529 Tittmoning Tel.: 0 86 83/890 444 0 info@projekt-blueuml.de www.projekt-blueuml.de Spezialist für Altbausanierung · Projektentwicklung · Hochbau

Wir gratulieren... herzlich zum gelungenen Umbau des Mitterwirts mit Sportzentrum in Halsbach... Wohlich wohligh mit Holz von Kolm... Besuchen Sie uns - wir beraten Sie gern! www.kolm.de Rupert Kolm Holzhandlung | Sigmuster 1 | 84577 Tulln | Telefon 08633/89850

## Riskante Lage angenommen

Übung der Feuerwehr Garching in der Hauptschule



Die Eingeschlossenen, die von der Jugendgruppe der Feuerwehr Garching dargestellt wurden, evakuierten die Wehnmänner über die Drehleiter aus dem laut Übungs-Szenario versenkten Gebäude. – Foto: Musch

**Garching.** Dieses Jahr wurde in der Hauptschule Garching eine Brandmeldeanlage installiert, die auch schon einen Fehlalarm auslöste. Anlass für die Freiwillige Feuerwehr Garching, im Schulhaus eine Übung durchzuführen. Angenommen wurde als Übungs-Szenario starke Rauchentwicklung durch einen Kabelbrand in einer Elektroverteilung, die in einem Garderobenraum untergebracht ist. Durch die dort deponierte Kleidung breitete sich das angenehme Feuer rasch aus, wodurch eine Schulklassen mit Lehrer vom Rauch eingeschlossen wurde, da das Treppenhaus ebenfalls ver Raucht war. Die Feuerwehr kontrollierte nach ihrem Eintreffen die Brandmeldezentrale und schickte einen Trupp unter schwerem Atemschutz zur Brandbekämpfung vor. Die eingeschlossenen Menschen, die von der Jugendgruppe der Feuerwehr Garching dargestellt wurden, evakuierten die Wehnmänner über die Drehleiter. Weitere Maßnahmen waren die Entrauchung des Treppenhauses sowie die Evakuierung der Evakuierten an einer Verletzensammelstelle. Die Einsatzübung verlief reibungslos und gegen 21 Uhr konnte der zweite Kommandant der Wehr, Josef Langschartner jun., das Kommando „Übungsende!“ geben. Nach der Besprechung in der Mensa gab es eine Brotzeit für alle Teilnehmer, die vom Rektor der Schule, Kurt Landthaler, spendiert wurde. Dank galt dem Hausmeister der Schule, Uwe Sygulla, der bei der Übungs Vorbereitung stets hilfreich zur Stelle war. – red